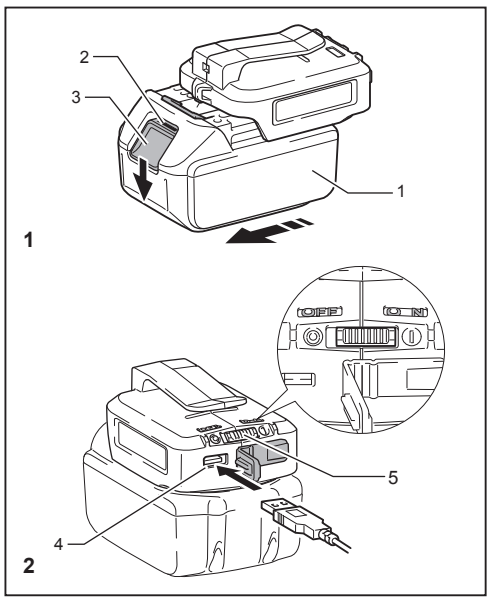
ADP05



ENGLISH (Original instructions)

SPECIFICATIONS

Model		ADP05
USB power supply	Ports	2 (USB A type)
	Output voltage	D.C. 5V
	Output current	2.1A (each ports) (4.2A in total)
	Input rating	D.C. 14.4 – 18V, 5A max.
Max. operating temperature		40 degree C

Battery cartridge	Size (L x W x H)	Weight
Without battery	102 mm x 72 mm x 43 mm	0.11 kg
BL1415/BL1415N	104 mm x 75 mm x 72mm	0.40 kg
BL1430/BL1430B/ BL1440/BL1450/ BL1460B	104 mm x 75 mm x 89 mm	0.60 kg
BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	116 mm x 75 mm x 72 mm	0.46 kg
BL1830/BL1830B/ BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/ BL1860B	116 mm x 75 mm x 89 mm	0.71 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

SYMBOLS

.....Read instructions.

Cd Ni-MH Li-ion

.....Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SAFETY INSTRUCTIONS

Important safety instructions for battery cartridge

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use the product only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.
- Do not disassemble battery cartridge.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge:
  1. Do not touch the terminals with any conductive material.
  2. Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  3. Do not expose battery cartridge to water or rain.

  A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
- Do not store the product and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
- Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
- Be careful not to drop or strike battery.
- Do not use a damaged battery.
- Follow your local regulations relating to disposal of battery.

Tips for maintaining maximum battery life

- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
- Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).
- For an optimum life-time, the battery cartridge has to be fully charged, after use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

INSTALLING OR REMOVING BATTERY CARTRIDGE (Fig. 1)

To install the battery cartridge (1), align the tongue on the battery cartridge with the groove in the product and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator (2) on the upper side of the button, it is not locked completely.
Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the battery holder, causing injury to you or someone around you.
Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.
To remove the battery cartridge, slide it from the product while sliding the button (3) on the front of the cartridge.

CONNECTING USB DEVICE (Fig. 2)

⚠ **CAUTION:**
- Connect only devices which are compatible with DC5V, 2.1A power source to the USB power supply port. Otherwise it may cause malfunction to the product.

Connect the USB cable (not included) with the power supply port (4) of the product. And then connect the other end of the cable with the device.
To start charging, move the slide switch to “ON” side. To stop charging, move the slide switch to “OFF” side.
You can also hang the product on your belt.

NOTE:
- Before connecting USB device to the product, always backup your data of USB device. Otherwise your data may lose by any possibility.
- The product may not supply power to some USB devices.
- Do not insert a nail, wire, etc. into USB power supply port. Otherwise a circuit short may cause smoke and fire.
- When not using, move the slide switch to “OFF” side. Otherwise the battery capacity may be reduced during course of time.
- When not using or after charging, remove the USB cable and close the cover.
- After charging or during storage, remove the battery cartridge from the adapter.

DEUTSCH (Originalanweisungen)

TECHNISCHE DATEN

Modell		ADP05
USB-Stromversorgung	Anschlüsse	2 (USB Typ A)
	Ausgangsspannung	5V Gleichspannung
	Ausgangsstrom	2,1 A (an jedem Anschluss) (insgesamt 4,2 A)
	Eingangs-Nennstrom	14,4 - 18 V Gleichstrom, max. 5 A
Max. Betriebstemperatur		40 Grad C

Akkublock	Größe (L x B x H)	Gewicht
ohne Akku	102 mm x 72 mm x 43 mm	0,11 kg
BL1415/BL1415N	104 mm x 75 mm x 72mm	0,40 kg
BL1430/BL1430B/ BL1440/BL1450/ BL1460B	104 mm x 75 mm x 89 mm	0,60 kg
BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	116 mm x 75 mm x 72 mm	0,46 kg
BL1830/BL1830B/ BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/ BL1860B	116 mm x 75 mm x 89 mm	0,71 kg

- Aufgrund unserer beständigen Forschungen und Weiterentwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Technischen Daten können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

SYMBOLE

.....Lesen Sie die Anweisungen.

Cd Ni-MH Li-ion

.....Nur für EU-Länder
Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altakkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge sowie Altbatterien und Altakkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Wichtige Sicherheitsanweisungen zum Akkublock

- Der Akku darf nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät aufgeladen werden. Ein Ladegerät, das sich für den einen Akkutyp eignet, kann bei der Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
- Das Produkt darf nur mit den speziell für das Werkzeug vorgesehenen Akkus verwendet werden. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- Lesen Sie sich vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät, den Akku und das Produkt, für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.
- Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
- Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Anderenfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie die Gefahr von Verbrennungen und sogar einer Explosion.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt mit der Flüssigkeit. Wenn Elektrolyt in die Augen geraten ist, waschen Sie die Augen mit klarem Wasser aus, und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Anderenfalls kann es zum Verlust der Sehfähigkeit kommen.
- Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:
  1. Die Kontakte dürfen nicht mit leitenden Materialien in Berührung kommen.
  2. Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
  3. Der Akkublock darf keiner Feuchtigkeit und keinem Regen ausgesetzt werden.

  Ein Kurzschluss des Akkus kann zu elektrischen Strömen hoher Stärke, Überhitzung, Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Geräts führen.
- Das Produkt und der Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.
- Auch schwer beschädigte oder völlig unbrauchbar gewordene Akkublöcke dürfen nicht verbrannt werden. Ein Akkublock kann in den Flammen explodieren.
- Lassen Sie den Akku nicht fallen und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.
- Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.
- Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen zur Entsorgung von Akkus.

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer von Akkus

- Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden. Durch Überladungen wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.
- Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C auf.
- Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.
- Laden Sie den Akkublock auf, wenn Sie diesen für längere Zeit nicht verwenden (mehr als sechs Monate).
- Für eine optimale Lebensdauer muss der Akkublock nach jeder Verwendung wieder vollständig aufgeladen werden.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

EINSETZEN ODER ENTFERNEN DES AKKUBLOCKS (Abb. 1)

Zum Einsetzen des Akkublocks (1) setzen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Produkt an und schieben Sie den Akkublock in seine ordnungsgemäße Position. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem leisen Klick hörbar einrastet. Wenn Sie den roten Bereich (2) oben auf der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet.
Setzen Sie den Akkublock unbedingt ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Akkuhalter fallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.
Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, haben Sie ihn nicht richtig angesetzt.
Zum Abnehmen des Akkublocks drücken Sie auf die Taste (3) an der Vorderseite des Akkublocks und schieben Sie gleichzeitig den Akkublock aus dem Produkt.

ANSCHLIEßEN EINES USB-GERÄTS (Abb. 2)

⚠ **ACHTUNG:**
- Schließen Sie an den USB-Stromversorgungsanschluss nur Geräte an, die mit einer Stromquelle von 5V DC und 2,1A kompatibel sind. Andernfalls kann es zu einer Funktionsstörung des Produkts kommen.

Verbinden Sie das USB-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Stromversorgungsanschluss (4) des Produkts. Verbinden Sie dann das andere Ende des Kabels mit dem Gerät.
Um mit dem Aufladen zu beginnen, bewegen Sie den Schalter auf die “ON”-Seite. Um das Aufladen zu beenden, bewegen Sie den Schalter auf die “OFF”-Seite.
Sie können das Produkt auch an Ihren Gürtel hängen.

HINWEIS:
- Sichern Sie immer die Daten auf Ihrem USB-Gerät, bevor Sie das USB-Gerät an das Produkt anschließen. Ihre Daten könnten sonst möglicherweise durch unvorhersehbare Umstände verloren gehen.
- Das Produkt kann möglicherweise einige USB-Geräte nicht mit Elektrizität versorgen.
- Niemals Fremdkörper (Nägel, Draht etc.) in den USB-Stromversorgungsanschluss einführen. Es könnte ein Kurzschluss entstehen und einen Brand mit Rauchentwicklung verursachen.
- Wenn Sie das Gerät nicht verwenden, bewegen Sie den Schalter auf die “OFF”-Seite. Andernfalls kann die Akkukapazität mit der Zeit nachlassen.
- Schließen Sie die USB-Abdeckung und ziehen Sie das USB-Kabel ab, wenn Sie den USB-Port nicht benutzen.
- Entfernen Sie den Akkublock nach dem Aufladen oder zum Aufbewahren aus dem Adapter.

MAGYAR (Eredeti útmutató)

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Típus		ADP05
USB-tápaljzat	Csatlakozók	2 db (USB, A típusú)
	Kimeneti feszültség	5 V egyenfeszültség
	Kimeneti áramerősség	2,1 A (mindegyik csatlakozón) (4,2 A összesen)
	Bemeneti értékek	14,4–18 V egyenfeszültség, max. 5 A
Maximális üzemi hőmérséklet		40 °C

Akkumulátor	Méretek (h x sz x m)	Tömeg
Akkumulátor nélkül	102 mm x 72 mm x 43 mm	0,11 kg
BL1415/BL1415N	104 mm x 75 mm x 72mm	0,40 kg
BL1430/BL1430B/ BL1440/BL1450/ BL1460B	104 mm x 75 mm x 89 mm	0,60 kg
BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	116 mm x 75 mm x 72 mm	0,46 kg
BL1830/BL1830B/ BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/ BL1860B	116 mm x 75 mm x 89 mm	0,71 kg

- A cégünknél folyó folyamatos kutatási és fejlesztési program miatt az itt megadott műszaki adatok előzetes értesítés nélkül módosulhatnak.
- A műszaki adatok országonként eltérőek lehetnek.

SZIMBÓLUMOK

.....Olvassa el az utasításokat.

Cd Ni-MH Li-ion

.....Csak EU-tagállamok számára
Az elektromos berendezéseket és akkumulátorukat ne dobja a háztartási szemétbe! A használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló európai Uniós irányelv, illetve az elemekről és akkumulátorokról, valamint a hulladékelemekről és akkumulátorokról szóló irányelv, továbbá azoknak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon kell gondoskodni újrahasznosításukról.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az akkumulátorra vonatkozó fontos biztonsági tudnivalók

- A töltéshez kizárólag a gyártó által megadott töltőt használja. Adott akkumulátortípushoz használható töltő más akkumulátortípussal való használata tűzveszélyt idézhet elő.
- A terméket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülés vagy tűz kockázatával járhat.
- Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az utasításokat, valamint az akkumulátortöltőn, akkumulátoron és akkumulátort használó terméken feltüntetett figyelmeztető jelzéseket.
- Ne szerelje szét az akkumulátort.
- Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égési sérülések és akár robbanás veszélyével is járhat.

- Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék szivároghat. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Az elektrolit látáskárosodást okozhat.
- Ne zárja rövidre az akkumulátort:
  1. Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
  2. Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, pl. szögekkel, érmékkel stb. egy helyen.
  3. Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

  Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
- Ne tárolja a terméket vagy az akkumulátorházat olyan helyeken, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50°C (122°F) értéket.
- Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
- Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
- Ne használjon sérült akkumulátort.
- Az akkumulátor selejtezésekor tartsa be a helyi előírásokat.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának biztosításához

- A teljesen feltöltött akkumulátort ne töltse újra. A túltöltés az akkumulátor élettartamának csökkenéséhez vezet.
- Az akkumulátort szobahőmérsékleten, azaz 10°C és 40°C között (50°F - 104°F) töltse.
- Hagyja, hogy a forró akkumulátor lehűljön, mielőtt elkezdi tölteni.
- Töltse fel az akkumulátort, ha már rég (több mint hat hónapja) nem használta.
- Az optimális élettartam biztosítása érdekében a használat után teljesen fel kell tölteni az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA (1. ábra)

Az akkumulátor (1) beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét az akkumulátortartón található vájatba, majd csúsztassa az akkumulátort a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattanással a helyére nem ugrik.
Ha látható a piros rész (2) a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.
Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros rész el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet az akkumulátortartóból, és sérülést okozhat Önnek vagy a környezetében tartózkodó személyeknek.
Ne erőltesse az akkumulátort behelyezéskor. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően van behelyezve.
Az akkumulátor kivételéhez nyomja be az akkumulátor elején található gombot (3), és csúsztassa ki az egységet az akkumulátortartóból.

AZ USB-ESZKÖZ CSATLAKOZTATÁSA (2. ábra)

⚠ **VIGYÁZAT:**
- Csak olyan eszközt csatlakoztasson, ami kompatibilis az 5V egyenáramú, 2,1A terhelhetőségű USB-tápaljzattal. Ennek figyelmen kívül hagyása a termék meghibásodásához vezethet.

Csatlakoztassa az USB-kábelt (nem tartozék) a termék tápaljzatába (4). Csatlakoztassa ezután a kábel másik végét az eszközhöz.
A töltés megkezdéséhez csúsztassa a kapcsolót „ON” (Be) helyzetbe. A töltés leállításához csúsztassa a kapcsolót „OFF” (Ki) helyzetbe.
A termék övre akasztva is hordható.

MEGJEGYZÉS:
- Mielőtt az USB-eszközt a termékhez csatlakoztatja, készítsen mindig biztonsági mentést az USB-eszközön tárolt adatairól. Ellenkező esetben az adatok bármikor elveszhetnek.
- A termék nem képes minden USB-eszköz tápellátására.
- Ne dugjon szöget, huzalt stb. az USB-tápaljzatba. Ennek figyelmen kívül hagyása rövidzárlatot, ezáltal füstöt és tüzet okozhat.
- Ha nem használja az akkumulátort, csúsztassa a kapcsolót „OFF” (Ki) helyzetbe. Ennek elmulasztása esetén az akkumulátor teljesítménye idővel csökkenhet.
- Ha nem használja, illetve a töltést követően távolítsa el az USB-kábelt, és zárja be a fedelet.
- Töltés után vagy a tárolás idejére vegye le az akkumulátort az adapterről.

SLOVENČINA (Pôvodné pokyny)

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model		ADP05
Napájanie pomocou rozhrania USB	Porty	2 (USB, typ A)
	Výstupné napätie	Jednosmerný prúd 5V
	Výstupný prúd	2,1 A (každý port) (celkom 4,2 A)
	Hodnoty prúdu a napätia na vstupe	jednosmerný prúd 14,4 – 18 V, max. 5 A
Max. prevádzková teplota		40 °C

Akumulátor	Veľkosť (D x Š x V)	Hmotnosť
Bez akumulátora	102 mm x 72 mm x 43 mm	0,11 kg
BL1415/BL1415N	104 mm x 75 mm x 72 mm	0,40 kg
BL1430/BL1430B/ BL1440/BL1450/ BL1460B	104 mm x 75 mm x 89 mm	0,60 kg
BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	116 mm x 75 mm x 72 mm	0,46 kg
BL1830/BL1830B/ BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/ BL1860B	116 mm x 75 mm x 89 mm	0,71 kg

- Kvôli pokračujúcemu programu výskumu a vývoja sa tu uvedené technické špecifikácie môžu bez predchádzajúceho upozornenia zmeniť.
- Technické špecifikácie môžu byť v každej krajine odlišné.

SYMBOLY

.....Prečítajte si pokyny.

Cd Ni-MH Li-ion

.....Len pre štáty EÚ
Nevyhadzujte elektrické zariadenia alebo batériu do komunálneho odpadu! Podľa európskej smernice o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a smernice o batériách a akumulátoroch a odpadových batériách a akumulátoroch a ich implementovaní, ako aj podľa zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín, je nutné elektrické zariadenia a batérie po skončení ich životnosti triediť a odovzdať na zberné miesto vykonávajúce environmentálne kompatibilné recyklovanie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Dôležité bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátora

- Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora spôsobiť riziko vzniku požiaru.
- Produkt používajte iba so špecificky určenými typmi akumulátora. Použitie iného typu akumulátora môže spôsobiť riziko vzniku požiaru a úrazu.
- Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na nabíjačke, akumulátore a produkte, ktorý používa akumulátor.
- Akumulátor nerozoberajte.
- Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte činnosť. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
- Za nevhodných podmienok, kedy by z akumulátora vytekala kvapalina, zabráňte kontaktu s ňou. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
- Akumulátor neskratujte:
  1. Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
  2. Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.
  3. Akumulátor nevystavujte účinkom vody alebo dažďa.

  Pri skratovaní akumulátora by mohlo dôjsť k nárastu toku elektrického prúdu, prehriatiu, možným popáleninám či dokonca prebitiu.
- Neskladujte produkt a akumulátor na miestach s teplotou dosahujúcou alebo presahujúcou 50°C (122°F).
- Akumulátor nespaľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátora môže v ohni explodovať.
- Dávajte pozor, aby akumulátor nespadol alebo nenarazil do niečoho.
- Nepoužívajte poškodený akumulátor.
- Pri zneškodňovaní akumulátora dodržiavajte miestne nariadenia.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

- Úplne nabitý akumulátor nikdy nenabíjajte. Nadmerné nabíjanie skracuje prevádzkovú životnosť akumulátora.
- Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Pred nabíjaním nechajte akumulátor vychladnúť.
- Ak akumulátor nebudete dlhodobo používať (dlhšie než šesť mesiacov), nabite ho.
- Na dosiahnutie optimálnej životnosti akumulátor po použití úplne nabite.

TIETO POKYNY SI ODLOŽTE.

INŠTALÁCIA ALEBO DEMONTÁŽ AKUMULÁTORA (Obr. 1)

Akumulátor (1) nainštalujete tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v produkte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým s kliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor (2) na hornej strane tlačidla, nie je správne zapadnutý.
Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z držiaka akumulátora a ublížiť vám alebo osobám v okolí.
Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.
Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z produktu, pričom posuňte tlačidlo (3) na prednej strane akumulátora.

PRIPOJENIE USB ZARIADENIA (Obr. 2)

⚠ UPOZORNENIE:

- K napájaciemu USB portu pripájajte len zariadenia, ktoré sú kompatibilné so zdrojom napájania s hodnotou DC 5V, 2,1A. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche produktu.

USB kábel (nedodáva sa) pripojte k správnemu napájaciemu portu (4) na produkte. Potom pripojte druhý koniec kábla k zariadeniu.
Ak chcete spustiť nabíjanie, posuňte posuvný prepínač na stranu označenú „ON“ (ZAP.). Ak chcete nabíjanie zastaviť, posuňte posuvný prepínač na stranu označenú „OFF“ (VYP.). Produkt môžete taktiež zavesiť na opasok.

POZNÁMKA:

- Pred pripojením USB zariadenia k produktu vždy vykonajte zálohu údajov v USB zariadení. V opačnom prípade existuje možnosť straty údajov.
- Produkt nemusí napájať niektoré USB zariadenia.
- Do napájacieho USB portu nestrkajte klinec, drôt a pod. V opačnom prípade môže dôjsť ku skratu a požiaru.
- Ak nebudete zariadenie používať, posuňte posuvný prepínač na stranu označenú „OFF“ (VYP.). V opačnom prípade sa kapacita akumulátora môže časom znížiť.
- USB kábel vyberte a kryt zatvorte, ak USB kábel nebudete používať, alebo po nabíjaní.
- Po nabití alebo počas skladovania vyberte akumulátor z adaptéra.

ČESKY (Originální návod)

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		ADP05
Napájecí port USB	Porty	2 (USB typu A)
	Výstupní napětí	5 V ss
	Výstupní proud	2,1 A (každý port) (4,2 A celkem)
	Vstupní charakteristiky	14,4–18 V ss, mas. 5 A
Max. provozní teplota		40 stupňů C

Blok akumulátoru	Rozměry (D×Š×V)	Hmotnost
Bez akumulátoru	102 mm × 72 mm × 43 mm	0,11 kg
BL1415/BL1415N	104 mm × 75 mm × 72mm	0,40 kg
BL1430/BL1430B/ BL1440/BL1450/ BL1460B	104 mm × 75 mm × 89 mm	0,60 kg
BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	116 mm × 75 mm × 72 mm	0,46 kg
BL1830/BL1830B/ BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/ BL1860B	116 mm × 75 mm × 89 mm	0,71 kg

- Díky našemu trvalému programu výzkumu a vývoje mohou být zde uvedené specifikace změněny i bez předchozího upozornění.
- Specifikace se mohou v různých zemích lišit.

SYMBOLY

.....Přečtěte si pokyny

.....Jen pro státy EU
Elektrická zařízení ani akumulátory nelikvidujte současně s domovním odpadem!
Vzhledem k dodržování evropských směrnic o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a směrnice o bateriích, akumulátorech a odpadních bateriích a akumulátorech s jejich implementací v souladu

Cd
Ni-MH
Li-ion

s národními zákony musí být elektrická zařízení, baterie a bloky akumulátorů po skončení životnosti odděleně shromážděny a předány do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Důležité bezpečnostní pokyny k bloku akumulátoru

- Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným blokem akumulátoru vyvolat nebezpečí požáru.
- Ve výrobku používejte pouze konkrétně určené bloky akumulátorů. Použití jiných bloků akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
- Před použitím bloku akumulátoru si přečtěte veškeré pokyny a výstražná značení na nabíječce akumulátorů, akumulátoru a výrobku využívajícím akumulátor.
- Blok akumulátoru nedemontujte.
- Jestliže dojde k přílišnému zkrácení provozní doby, přestaňte zařízení ihned používat. Mohlo by nastat nebezpečí přehřátí, popálení či dokonce výbuchu.
- Při nesprávném zacházení může z akumulátoru uniknout kapalina – zamezte kontaktu s touto látkou. Při vniknutí elektrolytu do očí je okamžitě vypláchněte čistou vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. Mohlo by dojít ke ztrátě zraku.
- Blok akumulátoru nezkratujte:
  1. Konektorů se nedotýkejte žádnými vodivými materiály.
  2. Blok akumulátoru neskladujte ve schránkách s jinými kovovými předměty, například s hřebíky, mincemi apod.
  3. Blok akumulátoru nevystavujte vodě či dešti.

  Zkratování akumulátoru může vyvolat značný proudový nárůst, přehřátí, možnost popálení či dokonce závažné poruchy.
- Výrobek ani blok akumulátoru neskladujte v místech, kde může teplota dosáhnout či překročit hodnotu 50°C (122°F).
- Blok akumulátoru nevhazujte do ohně ani v případě, kdy je vážně poškozen či zcela opotřebován. Akumulátor může v ohni explodovat.
- Buďte opatrní a akumulátor chraňte před pádem a nárazy.
- Poškozený akumulátor nepoužívejte.
- Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.

Tipy k uchování maximální životnosti akumulátoru

- Nikdy nedobíjejte zcela nabitý blok akumulátoru. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
- Blok akumulátoru nabíjejte při pokojové teplotě 10 - 40°C (50°F - 104°F).
- Jestliže je akumulátor horký, nechte jej před nabíjením vychladnout.
- Déle než šest měsíců nepoužívaný blok akumulátoru je nutné dobít.
- K zajištění optimální délky životnosti je nutné blok akumulátoru po použití plně dobít.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE.

VLOŽENÍ A VYJMUTÍ BLOKU AKUMULÁTORU (obr. 1)

Při vkládání bloku akumulátoru (1) vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou výrobku a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na místo. Není-li tlačítko zcela zajištěno, uvidíte na jeho horní straně červený indikátor (2).
Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor z držáku vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.
Blok akumulátoru nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Jestliže chcete blok akumulátoru z výrobku vyjmout, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka (3) na přední straně akumulátoru.

PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ USB (obr. 2)

⚠ UPOZORNĚNÍ:

- K napájecímu portu USB připojujte pouze zařízení kompatibilní se stejnosměrným zdrojem napájení 5V, 2,1A. Jinak může dojít k poruše výrobku.

K napájecímu portu (4) výrobku připojte kabel USB (není součástí dodávky). Druhý konec kabelu pak připojte k zařízení.
Nabíjení spustíte přesunutím posuvného přepínače na stranu „ON“. Nabíjení vypnete přesunutím posuvného přepínače na stranu „OFF“.
Výrobek si také můžete zavěsit za opasek.

POZNÁMKA:

- Před připojením zařízení USB k výrobku si vždy zálohujte data ze zařízení USB. Mohlo by dojít ke ztrátě dat.
- Je možné, že výrobek neumožní napájení některých zařízení USB.
- Do napájecího portu USB nestrkejte hřebíky, dráty atd. Mohlo by dojít ke zkratu a vzniku kouře či požáru.
- Jestliže zařízení nepoužíváte, přesuňte posuvný přepínač na stranu „OFF“. V opačném případě může časem dojít ke snížení kapacity akumulátoru.
- Jestliže kabel USB nevyužíváte nebo pokud bylo nabíjení dokončeno, odpojte jej od konektoru a zavřete krytku.
- Po nabití nebo při skladování vyjměte akumulátor z adaptéru.

SLOVENŠČINA (Izvirna navodila)

SPECIFIKACIJE

Model		ADP05
Vhod USB za napajanje	Vrata	2 (USB tipa A)
	Izhodna napetost	DC 5 V
	Izhodni tok	2,1 A (vsaka vrata) (4,2 A skupaj)
	Napajanje	DC 14,4–18 V, najv. 5 A
Maks. temperatura delovanja		40 °C

Akumulatorska baterija	Velikost (D x Š x V)	Teža
Brez baterije	102 mm x 72 mm x 43 mm	0,11 kg
BL1415/BL1415N	104 mm x 75 mm x 72 mm	0,40 kg
BL1430/BL1430B/ BL1440/BL1450/ BL1460B	104 mm x 75 mm x 89 mm	0,60 kg
BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	116 mm x 75 mm x 72 mm	0,46 kg
BL1830/BL1830B/ BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/ BL1860B	116 mm x 75 mm x 89 mm	0,71 kg

- Zaradi našega nenehnega programa raziskave in razvoja si pridržujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.

SIMBOLI

.....Preberite navodila.

.....Le za države EU
Električnega orodja ali akumulatorja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!
V skladu z Evropsko direktivo o odpadni električni in elektronski opremi in o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in

Cd
Ni-MH
Li-ion

akumulatorjih in z njunim izvajanjem v skladu z državno zakonodajo se morajo električna oprema, baterije in akumulatorji, ki so prišli do konca svojega življenjskega cikla, zbirati ločeno in se vrniti v okoljsko združljivo ustanovo za recikliranje.

NAVODILA ZA VARNOST

Pomembna navodila za varnost za akumulatorsko baterijo

- Ponovno napolnite le s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorskih baterij, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.
- Izdelek uporabljajte le s posebej določenimi akumulatorskimi baterijami. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko vodi do nevarnosti poškodbe in požara.
- Pred uporabo akumulatorskih baterij preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku akumulatorja, akumulatorju in izdelku, ki akumulator uporablja.
- Ne razstavljajte akumulatorske baterije.
- Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prekinite z uporabo. V nasprotnem primeru je lahko rezultat pregretje, morebitne opekline in celo eksplozija.
- V neprimernih pogojih lahko iz akumulatorja uhaja tekočina; izogibajte se stiku. Če pride elektrolit v oči, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
- Ne povzročite kratkega stika akumulatorske baterije.
  1. Ne dotikajte se prikljuckov s kakršnim koli prevodnim materialom.
  2. Izogibajte se shranjevanju akumulatorske baterije v posodo z drugimi kovinskimi predmeti kot so žeblji, kovanci itn.
  3. Akumulatorske baterije ne izpostavljajte vodi ali dežju.

  Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik tok, pregretje, morebitne opekline in celo eksplozijo.
- Ne shranjujte izdelka in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50°C (122°F).
- Ne sežigajte akumulatorske baterije, tudi če je hudo poškodovana ali v celoti izpraznjena. Akumulatorska baterija lahko v ognju eksplodira.
- Bodite previdni, da vam akumulator ne pade in ga ne udarjajte.
- Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
- Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja akumulatorja.

Nasveti za maksimalno življenjsko dobo akumulatorja

- Nikoli ne polnite v celoti napolnjene akumulatorske baterije. Čezmerno polnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
- Akumulatorsko baterijo polnite pri sobni temperaturi med 10 - 40°C (50 - 104°F).
- Počakajte, da se vroča akumulatorska baterija pred polnjenjem ohladi.
- Napolnite akumulatorsko baterijo, če je niste uporabljali dalj časa (več kot šest mesecev).
- Za optimalno življenjsko dobo je treba akumulatorsko baterijo po uporabi v celoti napolniti.

SHRANITE TA NAVODILA.

NAMEŠČANJE ALI ODSTRANJEVANJE AKUMULATORSKE BATERIJE (sl. 1)

Pri vstavljanju akumulatorske baterije (1) poravnajte jeziček na akumulatorski bateriji z utorom na izdelku in ga potisnite v ležišče. Akumulatorsko baterijo vstavite do konca, da se razločno zaskoči. Če vidite rdeči indikator (2) na zgornji strani gumba, ta ni popolnoma zaklenjen.
Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko nepričakovano izpade iz nosilca akumulatorja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.
Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.
Za odstranitev akumulatorske baterije iz izdelka jo premaknite iz izdelka, ob tem pa premaknite gumb (3) na sprednji strani akumulatorske baterije.

POVEZOVANJE NAPAVE USB (sl. 2)

⚠ POZOR:

- Z vrati USB za napajanje povežite samo naprave, ki so združljive z DC 5V, 2,1A virom napajanja. V nasprotnem primeru lahko pride do nepravilnega delovanja izdelka.

Povežite kabel USB (ni priložen) z vhodom za napajanje (4) na izdelku. Nato povežite drugi konec kabla z napravo.
Za začetek polnjenja potisnite drsno stikalo v položaj „VKLOP“. Za zaustavitev polnjenja potisnite drsno stikalo v položaj „IZKLOP“.
Izdelek lahko obesite za svoj pas.

OPOMBA:

- Preden povežete napravo USB z izdelkom, vedno ustvarite varnostno kopijo podatkov naprave USB. V nasprotnem primeru lahko izgubite svoje podatkov.
- Izdelek morda ne bo napajal nekaterih naprav USB.
- V vrata USB za napajanje ne vstavljajte nohtov, žic itd., saj lahko kratek stik povzroči dim in požar.
- Ko naprave ne uporabljate, potisnite drsno stikalo v položaj „IZKLOP“, sicer se lahko zmogljivost baterije čez čas zmanjša.
- Če izdelka ne uporabljate ali pa je napajanje končano, odstranite kabel USB in zaprite pokrivalo.
- Po polnjenju ali med shrambo odstranite akumulatorsko baterijo iz adapterja.

SHQIP (Udhëzimet origjinale)

SPECIFIKIMET

Modeli		ADP05
Furnizimi me energji me USB	Foletë	2 (USB e llojit A)
	Tensioni i daljes	DC 5 V
	Rryma e daljes	2,1 A (secila fole) (4,2 A në total)
	Fuqia nominale në hyrje	D.C. 14,4 – 18 V, 5 A maks.
Temperatura maksimale e funksionimit		40 gradë C

Kutia e baterisë	Madhësia (Gjat. x Gjer. x Lart.)	Pesha
Pa baterinë	102 mm x 72 mm x 43 mm	0,11 kg
BL1415/BL1415N	104 mm x 75 mm x 72 mm	0,40 kg
BL1430/BL1430B/ BL1440/BL1450/ BL1460B	104 mm x 75 mm x 89 mm	0,60 kg
BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	116 mm x 75 mm x 72 mm	0,46 kg
BL1830/BL1830B/ BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/ BL1860B	116 mm x 75 mm x 89 mm	0,71 kg

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet e përmendura këtu mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

SIMBOLET

.....Lexoni udhëzimet.

.....Vetëm për vendet e BE-së
Mos i hidhni pajisjet elektrike ose paketën e baterisë së bashku me mbeturinat e shtëpisë!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet nga pajisjet elektrike dhe elektronike, për bateritë dhe akumulatorët dhe mbetjet nga bateritë dhe akumulatorët dhe implementimin e tyre në përputhje me legjislacionin kombëtar, pajisjet elektrike, bateritë dhe paketën(at) e baterisë që kanë arritur fundin e jetëgjatësisë së tyre duhet të mblidhen veçmas dhe të dorëzohen në një objekt riciklimi që nuk dëmton mjedisin.

Cd
Ni-MH
Li-ion

UDHËZIMET E SIGURISË

Udhëzime të rëndësishme sigurie për kutinë e baterisë

- Ngarkojeni vetëm me ngarkuesin e specifikuar nga prodhuesi. Një ngarkues i përshtatshëm për një lloj pakete baterie mund të shkaktojë rrezik zjarri kur përdoret me një paketë tjetër baterie.
- Përdoreni produktin vetëm me paketat e specifikuara të baterisë. Përdorimi i paketave të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik lëndimi dhe zjarri.
- Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shenjat paralajmëruese në ngarkuesin e baterisë, në bateri dhe në produktin që përdor baterinë.
- Mos e çmontoni kutinë e baterisë.
- Nëse koha e përdorimit është shkurtuar së tepërmi, ndalojeni menjëherë përdorimin. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxehjeje, djegieje të mundshme, madje edhe shpërthim.
- Në kushte sforcimi mund të dalë lëng nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni menjëherë ndihmë mjekësore. Kjo mund sjellë humbje të shikimit.
- Mos bëni qark të shkurtër në kutinë e baterisë:
  1. Mos i prekni terminalet me materiale përcjellëse.
  2. Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në kuti me objekte të tjera metalike si gozhdë, monedha etj.
  3. Mos e ekspozoni kutinë e baterisë ndaj ujit ose shiut.

  Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh rryme elektrike, mbinxehje, djegie të mundshme dhe madje avari.
- Mos e ruani produktin dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose të tejkalojë 50°C (122°F).
- Mos e digjni kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
- Bëni kujdes që të mos e rrëzoni ose godisni baterinë.
- Mos përdorni bateri të dëmtuar.
- Ndiqni rregulloret lokale në lidhje me hedhjen e baterisë.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

- Mos e ringarkoni asnjëherë baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
- Ngarkojeni kutinë e baterisë në temperaturë dhome 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Lëreni kutinë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni.
- Ngarkojeni kutinë e baterisë nëse nuk e përdorni për një periudhë të gjatë (më shumë se gjashtë muaj).
- Për jetëgjatësi optimale, kutia e baterisë duhet të jetë plotësisht e ngarkuar pas përdorimit.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

MONTIMI DHE HEQJA E KUTISË SË BATERISË (Fig. 1)

Për të montuar kutinë e baterisë (1), bashkërenditni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalin e produktit dhe rrëshqiteni për ta futur. Futeni deri në fund, derisa të kërcasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq (2) në anën e sipërme të butonit, ajo nuk është bllokuar plotësisht.
Montojeni gjithmonë kutinë e baterisë plotësisht, derisa treguesi i kuq të mos shihet. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga mbajtësja e baterisë duke ju lënduar ju ose personat pranë.
Mos e montoni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn me lehtësi, nuk po e futni siç duhet.
Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni nga produkti ndërsa rrëshqitni butonin (3) në pjesën e përparme të kutisë.

LIDHJA E PAJISJES USB (Fig. 2)

⚠ KUJDES:

- Lidhni vetëm pajisje që përputhen me burim energjie DC 5V, 2,1A në folenë USB të furnizimit me energji. Përndryshe, produktit mund t'i shkaktohet defekt.

Lidhni kabllon USB (nuk përfshihet) me folenë e furnizimit me energji (4) të produktit. Më pas, lidhni skajin tjetër të kabllos me pajisjen.
Për të filluar ngarkimin, lëvizni çelësin në anën “ON” (ndezur).
Për të ndaluar ngarkimin, lëvizni çelësin në anën “OFF” (fikur).
Gjithashtu, mund ta varni produktin në rripin tuaj.

SHËNIM:

- Përpara se të lidhni pajisjen USB me produktin, rezervoni gjithmonë të dhënat e pajisjes USB. Përndryshe, ka mundësi të humbisni të dhënat.
- Produkti mund të mos i furnizojë me energji disa pajisje USB.
- Mos futni thonjtë, tela etj. në folenë USB të furnizimit me energji. Përndryshe një qark i shkurtër mund të shkaktojë tym dhe zjarr.
- Gjatë kohës që nuk e përdorni, lëvizni çelësin në anën “OFF” (fikur). Në të kundërt, kapaciteti i baterisë mund të reduktohet me kalimin e kohës.
- Gjatë mospërdorimit ose pas ngarkimit hiqni kabllon USB dhe mbyllni kapakun.
- Hiqeni kutinë e baterisë nga përshtatësi pas ngarkimit ose gjatë ruajtjes.

БЪЛГАРСКИ (Първоначални инструкции)

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		ADP05
USB захранване	Портове	2 (USB тип A)
	Изходно напрежение	Постоянно напрежение 5V
	Изходен ампераж	2,1A (на всеки порт) (4,2A общо)
	Входяща мощност	Постоянно напрежение – 14,4 – 18V, 5A макс.
Макс. работна температура		40 °C

Касета с акумулатори	Размер (Д x Ш x В)	Тегло
Без акумулатор	102 мм x 72 мм x 43 мм	0,11 кг
BL1415/BL1415N	104 мм x 75 мм x 72 мм	0,40 кг
BL1430/BL1430B/ BL1440/BL1450/BL1460B	104 мм x 75 мм x 89 мм	0,60 кг
BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	116 мм x 75 мм x 72 мм	0,46 кг
BL1830/BL1830B/BL1840/ BL1840B/BL1850/BL1850B/ BL1860B	116 мм x 75 мм x 89 мм	0,71 кг

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност, посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- В различните държави спецификациите може да се различават.

СИМВОЛИ

.....Прочетете внимателно.

.....Само за страни от ЕС
Не изхвърляйте електрооборудване или акумулатори с битовите отпадъци!
При спазване на Европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и директива относно батерии и акумулатори и отпадъци от батерии и акумулатори и приложението им съгласно националното законодателство, бракуваното електрическо оборудване и батерии и пакет(и) батерии трябва да се събират разделно и да се връщат в места за рециклиране, съобразени с изискванията за опазване на околната среда.

Cd
Ni-MH
Li-ion

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Важни указания за безопасността във връзка с касетата с акумулатори

- Презареждайте само със зарядното устройство, което е посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за едни акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
- Използвайте продукта само с акумулаторните батерии, предназначени конкретно за него. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Преди използване на касетата с акумулатори, прочетете всички инструкции и предупредителни знаци върху зарядното устройство, акумулатора и продукта, който използва акумулатора.
- Не разглобявайте касетата с акумулатори.
- Ако времето за работа се съкрати много, веднага преустановете работата. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и дори до експлозия.
- При грубо манипулиране е възможно изхвърляне на течност от акумулатора; избягвайте контакт с нея. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
- Не давайте накъсо касетата с акумулатори:
  1. Не докосвайте клемите с проводими материали.
  2. Избягвайте съхраняването на касетата с акумулатори в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
  3. Не подлагайте касетата с акумулатори на действието на вода или дъжд.

  Закъсяването на акумулатора може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане.
- Не съхранявайте продукта и касетата с акумулатори на места, където температурата може да достигне или превиши 50°C (122°F).
- Не изгаряйте касетата с акумулатори, даже ако тя е сериозно повредена или напълно износена. Касетата с акумулатори може да експлодира в огън.
- Внимавайте да не изпуснете или ударите акумулатора.
- Не използвайте повреден акумулатор.
- Следвайте местните разпоредби относно изхвърлянето на акумулатора.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулатора

- Никога не презареждайте напълно заредена касета с акумулатори. Презареждането съкращава експлоатационния живот на акумулатора.
- Зареждайте касетата с акумулатори при стайна температура 10°C - 40°C (50°F - 104 °F).
- Оставете загряла касета с акумулатори да се охлади, преди да я заредите.
- Зареждайте касетата с акумулатори, ако няма да я използвате продължително време (повече от 6 месеца).
- За постигане на оптимален експлоатационен живот, след използване касетата с акумулаторната батерия трябва да се зарежда напълно.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

ПОСТАВЯНЕ ИЛИ ИЗВАЖДАНЕ НА КАСЕТАТА С АКУМУЛАТОРИ (Фиг. 1)

За да поставите касетата с акумулатори (1), изравнете езичето й с жлеба в продукта и я плъзнете на мястото й. Плъзнете я докрай, докато ключалката я задържи на място с леко прищракване. В случай че виждате червения индикатор (2) в горната част на бутона, това означава, че тя не е заключена напълно.
Винаги приплъзвайте касетата с акумулатори докрай, докато червеният индикатор се скрие. В противен случай тя може неочаквано да падне, при което да нарани вас или някого около вас.
Не поставяйте касетата с акумулатори с прекалена сила. Ако касетата не се плъзга свободно, това означава, че тя не се поставя правилно.
За да извадите касетата с акумулатори, приплъзнете я извън продукта, като същевременно плъзнете бутона (3) в предната част на касетата.

СВЪРЗВАНЕ НА USB УСТРОЙСТВО (Фиг. 2)

⚠ ВНИМАНИЕ:
- Свържете само устройства, които са съвместими с токоизточник за постоянен ток 5V / 2.1A към порта на USB токоизточника. В противен случай продуктът може да бъде повреден.

Свържете USB кабела (не е включен) към захранващия порт (4) на продукта. След това свържете другия край на кабела към устройството.
За да стартирате зареждането, преместете плъзгача на страна “ON” (Вкл.). За да спрете зареждането, преместете плъзгача на страна “OFF” (Изкл.).
Можете също така да закачите продукта на колана си.

ЗАБЕЛЕЖКА:
- Преди да свържете USB устройство към продукта, винаги правете резервно копие на вашата информация, записана на това USB устройство. В противен случай информацията може да бъде загубена.
- Продуктът може да не предоставя захранване за някои USB устройства.
- Не поставяйте пирони, кабели и др. в порта на USB токоизточника. В противен случай късо съединение може да предизвика задимяване и пожар.
- Когато не използвате продукта, преместете плъзгача на страна “OFF” (Изкл.). В противен случай капацитетът на акумулаторната батерия може да намалее с времето.
- Когато не го използвате или след зареждане, махнете USB кабела и затворете капака.
- След зареждане или по време на съхранение премахнете касетата с акумулатори от адаптера.

HRVATSKI (Originalne upute)

SPECIFIKACIJE

Model		ADP05
Napajanje USB-a	Ulazi	2 (USB vrsta A)
	Izlazni napon	Istosmjerna struja 5 V
	Izlazna struja	2,1 A (svaki ulaz) (4,2 A ukupno)
	Napajanje	maks. 14,4 – 18 V, 5 A istosmjerne struje
Maks. radna temperatura		40 Celzijevih stupnjeva

Baterija	Veličina (D x Š x V)	Težina
Bez baterije	102 mm x 72 mm x 43 mm	0,11 kg
BL1415/BL1415N	104 mm x 75 mm x 72 mm	0,40 kg
BL1430/BL1430B/ BL1440/BL1450/ BL1460B	104 mm x 75 mm x 89 mm	0,60 kg
BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	116 mm x 75 mm x 72 mm	0,46 kg
BL1830/BL1830B/ BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/ BL1860B	116 mm x 75 mm x 89 mm	0,71 kg

- Zahvaljujući stalnom programu istraživanja i razvoja, navedene specifikacije podložne su promjeni bez prethodne najave.
- Specifikacije se mogu razlikovati ovisno o zemlji.

SIMBOLI

.....Pročitajte upute.

.....Samo za države EU-a
Ne odlažite električnu opremu ni baterije zajedno s komunalnim otpadom!
Poštujući Europsku direktivu o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi te Direktivu o baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima i njihovu primjenu prema nacionalnom zakonu, električna oprema i baterije i baterijskopakovanje kojima je istekao rok valjanosti moraju se prikupiti odvojeno i vratiti u ekološki sukladnu ustanovu za recikliranje.

Cd
Ni-MH
Li-ion

SIGURNOSNE UPUTE

Važne sigurnosne upute za bateriju

- Punite baterije isključivo punjačem koji je odredio proizvođač. Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se upotrebljava za drugu vrstu baterija.
- Upotrebljavajte proizvod samo s posebno određenom vrstom baterija. Upotreba bilo koje druge vrste baterija može uzrokovati opasnost od ozljede i požara.
- Prije upotrebe baterije proučite sve upute i oznake upozorenja na punjaču baterije, bateriji i proizvodu u kojem se baterija upotrebljava.
- Ne rastavljajte bateriju.
- Ako je vrijeme rada postalo pretjerano kratko, odmah prestanite s radom. Ovo može dovesti do opasnosti od pregrijavanja, mogućih opeklina te čak i do eksplozije.
- Pod djelovanjem sile tekućina može probiti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako elektrolit dođe u kontakt s vašim očima, isperite ih čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. Ovo može uzrokovati gubitak vida.
- Nemojte prouzročiti kratki spoj baterije:
  1. Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.
  2. U spremnike u kojima čuvate baterije ne smiju dospjeti metalni predmeti kao čavli, novčići itd.
  3. Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.

  Kratki spoj baterije može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opekline te čak i kvar.
- Ne držite proizvod i bateriju na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50°C (122°F).
- Nemojte paliti bateriju čak i ako je teško oštećena ili potpuno istrošena. Baterija može eksplodirati u slučaju požara.
- Pripazite da vam baterija ne ispadne ili da je ne udarite.
- Nemojte upotrebljavati oštećenu bateriju.
- Pratite lokalne propise koji se odnose na zbrinjavanje baterije.

Savjeti za održavanje maksimalnog vijeka trajanja baterije

- Potpuno napunjenu bateriju ne ostavljajte priključenu na punjač. Prekomjerno punjenje može skratiti vijek trajanja baterije.
- Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Ako je baterija vruća, prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Napunite bateriju ako je ne upotrebljavate na duži period (više od šest mjeseci).
- Za optimalan vijek trajanja baterija nakon uporabe mora biti potpuno napunjena.

SAČUVAJTE OVE UPUTE.

POSTAVLJANJE ILI UKLANJANJE BATERIJE (SI. 1)

Za postavljanje baterije poravnajte jezičac (1) na bateriji s utorom na proizvodu i gurnite ga na mjesto. Gurnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crveni indikator (2) na gornjoj strani tipke, to znači da baterija nije zaključana u potpunosti.
Uvijek umetnite bateriju do kraja tako da više ne možete vidjeti crveni indikator. U suprotnom može slučajno ispasti iz držača baterije što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini. Nemojte umetati bateriju na silu. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.
Za uklanjanje baterije gurnite je iz proizvoda pritiskom tipke (3) na prednjoj strani baterije.

POVEZIVANJE USB uređaja (SI. 2)

⚠ OPREZ:
- Priključite samo uređaje koji su kompatibilni s izvorom napajanja istosmjerne struje 5 V, 2,1 A na ulaz za napajanje USB-a. U suprotnom može doći do kvara proizvoda.

Priključite USB kabel (nije isporučen) na ulaz napajanja (4) proizvoda. Zatim priključite drugi dio kabela na uređaj.
Za početak punjenja pomaknite klizni prekidač na „ON“ (Uklj.).
Za prestanak punjenja pomaknite klizni prekidač na „OFF“ (Isklj.).
Proizvod također možete objesiti o remen.

NAPOMENA:
- Prije priključivanja USB uređaja na proizvod, uvijek napravite sigurnosnu kopiju podataka s USB uređaja. U suprotnom može doći do gubitka podataka.
- Proizvod možda neće napajati energijom neke USB uređaje.
- Nemojte umetati čavle, žice itd. u ulaz za napajanje USB-a. U suprotnom kratki spoj može dovesti do dima i požara.
- Kada ne upotrebljavate uređaj, pomaknite klizni prekidač na „OFF“ (Isklj.). U suprotnom se kapacitet baterije s vremenom može smanjiti.

- Kada ga ne upotrebljavate ili nakon punjenja, uklonite USB kabel i zatvorite poklopac.
- Nakon punjenja ili tijekom pohrane uklonite bateriju iz prilagodnika.

МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел		ADP05
USB за снабдување со електрична енергија	Отвори	2 (USB тип A)
	Излезен напон	D.C. 5V
	Јачина на излезна струја	2,1A (секој од отворите) (4,2A вкупно)
	Влезни номинални вредности	D.C. 14,4 – 18V, 5A макс.
Максимална работна температура		40 степени целзиусови

Касета со батерија	Димензии (Д x Ш x В)	Тежина
Без батерија	102 мм x 72 мм x 43 мм	0,11 кг
BL1415/BL1415N	104 мм x 75 мм x 72 мм	0,40 kg
BL1430/BL1430B/BL1440/ BL1450/BL1460B	104 мм x 75 мм x 89 мм	0,60 kg
BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	116 мм x 75 мм x 72 мм	0,46 kg
BL1830/BL1830B/BL1840/ BL1840B/BL1850/BL1850B/ BL1860B	116 мм x 75 мм x 89 мм	0,71 kg

- Поради постојаното истражување и развој, техничките податоци дадени тука може да се менуваат без известување.
- Техничките податоци може да се разликуваат од земја до земја.

СИМБОЛИ

.....Прочитајте ги упатствата.

.....Само за земјите од ЕУ
Не фрлајте ја електричната опрема или батеријата заедно со домашниот отпад!
Земајќи ги предвид европските директива за отпадна електрична и електронска опрема, и за батерии и акумулатори, и отпадни батерии и акумулатори, и нивното спроведување во согласност со националните закони, електричната опрема и батеријата/ите на крајот на нивниот работен век мораат да се собираат одделно и да се вратат во еколошки објект за рециклирање.

Cd
Ni-MH
Li-ion

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

Важни безбедносни мерки за касетата со батеријата

- Полнете само со полначот одреден од страна на производителот. Полнач што е соодветен за еден тип батерија може да создаде ризик од пожар кога се користи со друга батерија.
- Исклучиво користете го производот со конкретно наменетите батерии. Користењето други батерии може да создаде ризик од повреда или пожар.
- Пред користење на касетата со батеријата, прочитајте ги сите упатства и предупредувања на полначот за батерии, батеријата и производот што ја користи батерија.
- Не расклопувајте ја касетата со батеријата.
- Ако времето во работа станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од презагревање, можни изгореници и дури и експлозија.
- При случаи на злоупотреба, од батеријата може да истече течност. Избегнувајте контакт со неа. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
- Немојте да правите краток спој на касетата со батеријата.
  1. Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
  2. Избегнувајте да ја чувате касетата со батеријата во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
  3. Не изложувајте ја касетата со батеријата на вода или дожд.

  Краткиот спој на касетата со батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, презагревање, можни изгореници и дури и пад на напојувањето.
- Не складирајте ги производот и касетата со батеријата на места каде температурата може да достигне или надмине 50°C (122°F).
- Не спалувајте ја касетата со батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата со батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
- Внимавајте да не ја испуштите или удрите батеријата.
- Не користете оштетена батерија.
- Почитувајте ги вашите локални прописи во врска со фрлање на батеријата во отпад.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

- Никогаш немојте да полните касета со батерија што веќе е полна. Прекумерното полнење го скратува рабониот век на батеријата.
- Полнете ја касетата со батеријата на собна температура од 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Дозволете загреаната касета со батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
- Наполнете ја касетата со батеријата ако планирате да не ја користите подолг период (повеќе од 6 месеци).
- За оптимален работен век, касетата со батеријата мора целосно да се наполни по употреба.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

МОНТИРАЊЕ ИЛИ ВАДЕЊЕ НА КАСЕТАТА СО БАТЕРИЈА (Сл. 1)

За да ја монтирате касетата со батеријата (1), порамнете го јазичето на касетата со батеријата со жлебот во држачот на производот и турнете ја да застане на место. Вметнете ја до крај додека не се блокира на место при што ќе се слушне мало кликнување. Ако можете да го видите црвениот индикатор (2) на горната страна од копчето, тоа значи дека не е заклучена целосно во место.
Секогаш монтирајте ја касетата со батеријата целосно додека црвениот индикатор не престане да свети. Во спротивно, може случајно да испадне од држачот на батеријата, со тоа предизвикувајќи повреда вам или некому околу вас.
Немојте да ја монтирате касетата со батеријата насилно. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.
За да ја отстраните касетата со батеријата, лизнете ја од производот додека го лизгате копчето (3) на предниот дел од касетата со батерија.

ПОВРЗУВАЊЕ USB-УРЕД (Сл. 2)

⚠ ВНИМАНИЕ:
- Во отворот за USB за снабдување со електрична енергија, поврзувајте само уреди што се компатибилни со извор на електрична енергија DC 5V, 2,1A. Во спротивно, може да дојде до дефект на производот.

Поврзете го кабелот за USB (не е вклучен во пакетот) во отворот за снабдување со електрична енергија (4) на производот. И потоа, поврзете го другиот крај од кабелот со уредот.
За да започнете со полнење, поместете го лизгачкиот прекинувач на страната „ON“ (ВКЛУЧЕНО). За да го запрете полнењето, поместете го лизгачкиот прекинувач на страната „OFF“ (ИСКЛУЧЕНО).
Исто така, можете да го закачите производот на вашиот ремен.

НАПОМЕНА:
- Пред да поврзете USB-уред во производот, секогаш правете резервни копии од вашите податоци што се наоѓаат на USB-уредот. Во спротивно, постои можност да дојде до загуба на вашите податоци.
- Производот може да не полни одредени USB-уреди.
- Не вметнувајте шајки, жици и сл. во отворот за USB за снабдување со електрична енергија. Во спротивно, може да настане краток спој и да причини чад и пожар.
- Кога не го употребувате, поместете го лизгачкиот прекинувач на страната „OFF“ (ИСКЛУЧЕНО). Во спротивно, капацитетот на батеријата може да се намали со текот на времето.
- Кога не се користи или по полнење, вадете го USB-кабелот и затворајте го капакот.
- По полнењето или за време на складирањето, извадете ја касетата со батерија од адаптерот.

ROMÂNĂ (Instrucţiuni originale)

SPECIFICAŢII

Model		ADP05
Alimentare prin USB	Porturi	2 (tip USB A)
	Tensiune de ieşire	5V c.c.
	Curent de ieşire	2,1A (fiecare port) (4,2A în total)
	Putere nominală de intrare	14.4 – 18V c.c., 5A max.
Temperatură maximă de funcţionare		40 grade C

Cartuş de acumulator	Dimensiune (L x l x Î)	Greutate
Fără acumulator	102 mm x 72 mm x 43 mm	0,11 kg
BL1415/BL1415N	104 mm x 75 mm x 72 mm	0,40 kg
BL1430/BL1430B/ BL1440/BL1450/ BL1460B	104 mm x 75 mm x 89 mm	0,60 kg
BL1815/BL1815N/ BL1820/BL1820B	116 mm x 75 mm x 72 mm	0,46 kg
BL1830/BL1830B/ BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/ BL1860B	116 mm x 75 mm x 89 mm	0,71 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, specificaţiile din prezentul document pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificaţiile pot diferi în funcţie de ţară.

SIMBOLURI

.....Citiţi instrucţiunile.

.....Doar pentru ţările UE
Nu depuneţi echipamente electrice sau acumulatoarele împreună cu gunoiul menajer!
În conformitate cu Directiva europeană privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice, bateriile şi acumulatoarele, precum şi bateriile şi acumulatoarele reziduale şi implementarea acestora conform legislaţiei naţionale, echipamentele electrice şi bateriile şi acumulatoarele care au ajuns la sfârşitul duratei de viaţă trebuie colectate separat şi reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

Cd
Ni-MH
Li-ion

INSTRUCŢIUNI DE SIGURANŢĂ

Instrucţiuni de siguranţă importante pentru cartuşul de acumulator

- Reîncărcaţi folosind doar încărcătorul specificat de producător. Un încărcător potrivit pentru un tip de acumulator poate provoca riscul incendierii dacă este folosit pentru un alt tip de acumulator.
- Folosiţi produsul doar cu acumulatorii indicaţi în mod specific. Folosirea altor tipuri de acumulatori poate provoca accidentări sau incendii.
- Înainte de a folosi cartuşul de acumulator, citiţi toate instrucţiunile şi avertismentele de pe încărcător, acumulator şi produsul ce foloseşte acumulatorul.
- Nu dezasamblaţi cartuşul de acumulator.
- Dacă timpul de funcţionare s-a redus excesiv, întrerupeţi imediat funcţionarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar explozie.
- În condiţii necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinge lichid din acumulator; evitaţi contactul cu acesta. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiţi bine ochii cu apă curată şi consultaţi imediat un medic. Acest fapt poate avea ca rezultat pierderea vederii.
- Nu scurtcircuitaţi cartuşul de acumulator:
  1. Nu atingeţi bornele cu niciun material conductor.
  2. Evitaţi depozitarea cartuşului de acumulator într-un recipient împreună cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
  3. Nu expuneţi cartuşul de acumulator la apă sau ploaie.

  Un scurtcircuit al cartuşului de acumulator poate provoca un curent electric puternic, supraîncălzire, posibile arsuri şi chiar defectarea.
- Nu depozitaţi produsul şi cartuşul de acumulator în spaţii în care temperatura poate atinge sau depăşi 50°C (122°F).
- Nu incineraţi cartuşul de acumulator, chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. În foc, cartuşul de acumulator poate exploda.
- Aveţi grijă să nu scăpaţi pe jos sau să loviţi acumulatorul.
- Nu utilizaţi un acumulator deteriorat.
- Respectaţi reglementările locale privind eliminarea acumulatorului.

Sfaturi pentru obţinerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

- Nu reîncărcaţi niciodată un cartuş de acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea scurtează durata de viaţă a cartuşului de acumulator.
- Încărcaţi cartuşul de acumulator la o temperatură a camerei cuprinsă între 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Lăsaţi un cartuş de acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
- Încărcaţi cartuşul acumulatorului dacă nu îl utilizaţi o perioadă îndelungată (mai mult de şase luni).
- Pentru o durată optimă de viaţă, cartuşul de acumulator trebuie să fie complet încărcat după utilizare.

PĂSTRAŢI ACESTE INSTRUCŢIUNI.

INSTALAREA SAU SCOATEREA CARTUŞULUI DE ACUMULATOR (Fig. 1)

Pentru a instala cartuşul de acumulator (1), aliniaţi limba de pe cartuşul de acumulator cu canelura de pe produs şi introduceţi-l în locaş. Introduceţi-l complet, până când se înclichetează în locaş. Dacă puteţi vedea indicatorul roşu (2) din partea superioară a butonului, acesta nu este blocat complet.
Instalaţi întotdeauna cartuşul de acumulator complet, până când indicatorul roşu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din suportul de acumulator, provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.
Nu forţaţi cartuşul de acumulator la montare. Dacă acesta nu glisează uşor, înseamnă că a fost introdus incorect.
Pentru a scoate cartuşul de acumulator, glisaţi-l din produs în timp ce glisaţi butonul (3) de pe partea frontală a cartuşului.

CONECTAREA DISPOZITIVULUI USB (Fig. 2)

⚠ **ATENŢIE:**
- Conectaţi doar dispozitive compatibile cu o sursă de alimentare de 5V c.c., 2,1A la portul de alimentare USB. În caz contrar, produsul se poate defecta.

Conectaţi cablul USB (nu este furnizat) la portul de alimentare (4) al produsului. Apoi conectaţi celălalt capăt al cablului la dispozitiv.
Pentru a începe încărcarea, deplasaţi întrerupătorul glisant către partea “ON” (“Pornit”). Pentru a opri încărcarea, deplasaţi întrerupătorul glisant către partea “OFF” (“Oprit”).
De asemenea, puteţi agăţa produsul de curea.

NOTĂ:
- Înainte de a conecta dispozitivul USB la produs, efectuaţi întotdeauna o copie de rezervă a datelor de pe dispozitivul USB. În caz contrar, datele se pot pierde fără a mai putea fi recuperate.
- Este posibil ca produsul să nu poată alimenta anumite dispozitive USB.
- Nu introduceţi cuie, fire etc. în portul de alimentare USB. În caz contrar, un scurtcircuit poate cauza fum şi incendiu.
- Când nu utilizaţi produsul, deplasaţi întrerupătorul glisant către partea “OFF” (“Oprit”). În caz contrar, capacitatea acumulatorului s-ar putea reduce în timp.
- Când nu îl mai utilizaţi după încărcare, înlăturaţi cablul USB şi închideţi capacul.
- După încărcare sau în timpul depozitării, scoateţi cartuşul de acumulator din adaptor.

СРПСКИ (Оригинално упутство)

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Модел		ADP05
USB напајање	Прикључци	2 (USB A типа)
	Излазни напон	DC 5V
	Излазна струја	2,1 A (сваки прикључак) (4,2 A укупно)
	Спецификација улаза	D.C. 14,4–18 V, макс. 5 A
Макс. радна температура		40 степени Целзијуса

Патрона батерије	Димензије (Д × Ш × В)	Тежина
Без батерије	102 × 72 × 43 мм	0,11 кг
BL1415/BL1415N	104 × 75 × 72 мм	0,40 кг
BL1430/BL1430B/BL1440/ BL1450/BL1460B	104 × 75 × 89 мм	0,60 кг
BL1815/BL1815N/BL1820/ BL1820B	116 × 75 × 72 мм	0,46 кг
BL1830/BL1830B/BL1840/ BL1840B/BL1850/ BL1850B/BL1860B	116 × 75 × 89 мм	0,71 кг

- Услед нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена горе наведених техничких података без претходне најаве.
- Технички подаци могу да се разликују у различитим земљама.

СИМБОЛИ

.....Прочитајте упутства.

.....Само за земље ЕУ
Електричну опрему или батерију немојте да одлажете са отпадом из домаћинства!
У складу са европским директивама о отпаду од електричне и електронске опреме и о батеријама и акумулаторима и истрошеним батеријама и акумулаторима и применом ових директива у складу са националним законима, електричну опрему, батерије и комплете батерија на крају радног века неопходно је одвојено прикупити и вратити у еколошки примерено постројење за рециклажу.

Cd
Ni-MH
Li-ion

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

Важна безбедносна упутства за патрону батерије

- Пуните искључиво пуњачем који је навео произвођач. Уколико се пуњач који је намењен за одређени тип батерије користи са другом батеријом, може да дође до опасности од пожара.
- Производ користите искључиво са одговарајућим комплетом батерија. Коришћење било којих других комплета батерија може да створи ризик од повреде и пожара.
- Пре коришћења патроне батерије прочитајте сва упутства и ознаке упозорења на пуњачу батерије, батерији и производу који користи батерију.
- Немојте да расклапате патрону батерије.
- Ако је време рада постало знатно краће, одмах престаните са радом. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
- У случају неправилне употребе, може да дође до испуштања течности из батерије – избегавајте додир са течношћу. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
- Немојте да изазивате кратак спој на патрони батерије:
  1. Немојте да додирујете прикључке било којим проводним материјалом.
  2. Избегавајте да стављате патрону батерије у посуду са другим металним предметима као што су ексери, новчићи итд.
  3. Патрону батерије немојте да излажете води или киши. Кратак спој на батерији може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоревања.
- Производ и патрону батерије немојте да држите на местима где температура може достигне или да премаши 50°C (122°F).
- Немојте да спаљујете патрону батерије чак ни ако је озбиљно оштећена или потпуно истрошена. Патрона батерије у ватри може да експлодира.
- Пазите да не испустите или ударите батерију.
- Немојте да користите оштећену батерију.
- Следите локалне прописе који се тичу одлагања батерије.

Савети за одржавање максималног животног века батерије

- Никад немојте пунити већ напуњену патрону батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
- Патрону батерије пуните на собној температури од 10°C до 40°C (од 50°F до 104°F).
- Оставите да се врућа патрона батерије охлади пре пуњења.
- Напуните патрону батерије ако је не користите током дужег временског периода (дуже од шест месеци).
- За оптималан радни век, патрону батерије треба након употребе напунити до краја.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ПОСТАВЉАЊЕ ИЛИ УКЛАЊАЊЕ ПАТРОНЕ БАТЕРИЈЕ (слика 1)

Да бисте поставили патрону батерије (1), поравнајте језичак на патрони батерије са жлебом на производу и убаците је на место. Убаците је до краја тако да налегне на место уз звук „клик“. Ако можете да видите црвени индикатор (2) на горњој страни дугмета, патрона није у потпуности налегла.
Патрону батерије увек поставите да краја на место, тако да се црвени индикатор не види. У супротном, патрона може случајно испасти из држача батерије, изазивајући повреду код вас или особе у вашој близини.
Немојте на силу да постављате патрону батерије. Ако патрона не налегне одмах на своје место, то значи да је не постављате исправно.
Да бисте извадили патрону батерије, извуците је из производа док померате дугме (3) на предњој страни патроне.

ПОВЕЗИВАЊЕ USB УРЕЂАЈА (слика 2)

⚠ **ПАЖЊА:**
- На USB прикључак за напајање повезујте само уређаје који су компатибилни са изворима напајања DC 5V, 2,1A. У супротном може да узрокује квар на производу.

Повежите USB кабл (купује се посебно) са прикључком кабла за напајање (4) на производу. Затим прикључите други део кабла на уређај.
Да бисте започели пуњење, померите прекидач у положај „ON“. Да бисте прекинули пуњење, померите прекидач у положај „OFF“.
Производ можете и да закачите за каиш.

НАПОМЕНА:
- Пре прикључивања USB уређаја на производ, увек сачувајте резервне копије података вашег USB уређаја. У супротном се може десити да случајно изгубите податке.
- Производом не смеју да се напајају неки USB уређаји.
- Немојте да умећете ексере, жицу итд. у USB прикључак за напајање. У супротном, кратак спој може да доведе до појаве дима и ватре.
- Када не користите батерију, померите прекидач у положај „OFF“. У супротном, издржљивост батерије може временом да се смањи.
- Када се заврши пуњење и када се не користи, USB кабл треба склонити и затворити поклопац.
- Након пуњења или током складиштења, уклоните патрону батерије из прикључка.

РУССКИЙ (Оригинальные инструкции)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		ADP05
Источник питания USB	Порты	2 (USB, тип A)
	Выходное напряжение	5 В пост. тока
	Выходной ток	2,1 А (каждый порт) (4,2 А всего)
	Номинал входа	14,4 – 18 В пост. тока, макс. 5 А
Макс. рабочая температура		40 град. С

Блок аккумулятора	Размер (Д x Ш x В)	Вес
Без аккумулятора	102 x 72 x 43 мм	0,11 кг
BL1415/BL1415N	104 x 75 x 72 мм	0,40 кг
BL1430/BL1430B/BL1440/BL1450/ BL1460B	104 x 75 x 89 мм	0,60 кг
BL1815/BL1815N/BL1820/BL1820B	116 x 75 x 72 мм	0,46 кг
BL1830/BL1830B/BL1840/BL1840B/ BL1850/BL1850B/BL1860B	116 x 75 x 89 мм	0,71 кг

- По той причине, что мы постоянно проводим работы в области исследований и разработок, приведенные в настоящем документе технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут отличаться в зависимости от страны.

СИМВОЛЫ

.....Прочитайте инструкции.

.....Только для стран ЕС
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором!
В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Cd
Ni-MH
Li-ion

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Важные инструкции по технике безопасности относительно аккумуляторного блока

- Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
- Используйте изделие только с указанными аккумуляторными блоками. Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
- Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на зарядном устройстве, аккумуляторном блоке и изделии, работающем от аккумуляторного блока.
- Не разбирайте аккумуляторный блок.
- Если время работы значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае может возникнуть перегрев, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
- При неправильном обращении из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае попадания электролита в глаза промойте их большим количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
- Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
  1. Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
  2. Избегайте хранить аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
  3. Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.

  Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже разрыву блока.
- Не храните изделие и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
- Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
- Не роняйте и не ударяйте аккумулятор.
- Нельзя использовать поврежденный аккумулятор.
- Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумулятора.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока

- Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
- Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10°C до 40°C (от 50°F до 104°F).
- Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
- Зарядите аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом более шести месяцев.
- Чтобы обеспечить максимальный срок службы аккумуляторного блока, после использования его необходимо полностью зарядить.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА (рис. 1)

Для установки аккумуляторного блока (1) совместите выступ аккумуляторного блока с пазом на изделии и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор (2) на верхней части кнопки, блок не полностью установлен на место. Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае он может выпасть из держателя аккумулятора и нанести травму вам или другим людям.
Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.
Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку (3) на лицевой стороне и извлеките блок.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ USB-УСТРОЙСТВА (рис. 2)

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
- К порту питания USB можно подключать только устройства, совместимые с источником питания 5 В 2,1 А пост. тока. В противном случае возможны сбои в работе изделия.

Подключите кабель USB (не входит в комплект) к порту питания (4) изделия. Другой конец кабеля подключите к устройству.
Чтобы начать зарядку, переведите ползунковый переключатель в положение “ON” (Вкл.). Чтобы прекратить зарядку, переведите ползунковый переключатель в положение “OFF” (Выкл.).
Можно также подвесить изделие на пояс.

ПРИМЕЧАНИЕ:
- Перед подключением устройства USB к изделию обязательно выполните резервное копирование всех данных устройства USB. В противном случае данные могут быть утеряны (по различным причинам).
- Изделие может не заряжать некоторые устройства USB.
- Не вставляйте гвозди, проволоку и т. д. в порт питания USB. В противном случае короткое замыкание может привести к образованию дыма и пожару.
- Если устройство не используется, переведите ползунковый переключатель в положение “OFF” (Выкл.). В противном случае емкость аккумулятора с течением времени может уменьшиться.
- Если функция не используется или после завершения зарядки извлеките кабель USB и закройте крышку.
- После зарядки или во время хранения извлекайте блок аккумулятора из адаптера.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		ADP05
Живлення від USB	Порти	2 (USB Тип A)
	Вихідна напруга	5 В постійного струму
	Вихідний струм	2,1 А (кожний порт) (4,2 А загалом)
	Номінальний вхідний струм	14,4–18 В постійного струму, макс. 5А
Макс. робоча температура		40°C

Касета акумулятора	Розміри (Д x Ш x В)	Вага
Без акумулятора	102 мм x 72 мм x 43 мм	0,11 кг
BL1415/BL1415N	104 мм x 75 мм x 72 мм	0,40 кг
BL1430/BL1430B/BL1440/ BL1450/BL1460B	104 мм x 75 мм x 89 мм	0,60 кг
BL1815/BL1815N/BL1820/ BL1820B	116 мм x 75 мм x 72 мм	0,46 кг
BL1830/BL1830B/BL1840/ BL1840B/BL1850/ BL1850B/BL1860B	116 мм x 75 мм x 89 мм	0,71 кг

- У зв’язку з нашою безперервною програмою досліджень і розвитку технічні характеристики, представлені в даній інструкції, можуть бути змінені без повідомлення.
- Технічні характеристики можуть відрізнятися залежно від країни.

ПОЗНАЧЕННЯ

.....Прочитайте інструкції з експлуатації.

.....Тільки для країн ЄС
Не викидайте електроприлади або акумуляторні батареї разом із побутовим сміттям!
Згідно з Європейськими директивами про утилізацію електричного та електронного обладнання та про утилізацію батарей та акумуляторів і батарей та акумуляторів, термін служби яких закінчився, та їх використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, батареї та акумулятори, термін служби яких закінчився, потрібно збирати окремо та відправляти на екологічно чисті підприємства з їхньої переробки.

Cd
Ni-MH
Li-ion

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Важливі правила техніки безпеки щодо касети акумулятора

- Перезаряджайте лише за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником. Зарядний пристрій, який годиться для одного типу акумуляторів, може призвести до займання у разі використання із акумуляторами іншого типу.
- Використовуйте цей виріб лише зі спеціально призначеним типом акумуляторів. Використання акумуляторів інших типів може призвести до отримання травм і виникнення пожежі.
- Перед використанням касети акумулятора прочитайте всі інструкції та подивіться на попереджувальні позначки на (а) зарядному пристрої, акумуляторі та виробі, з яким цей акумулятор використовується.
- Не розбирайте касету акумулятора.
- Якщо час роботи значно скоротився, слід негайно припинити використання. Недотримання цієї вимоги може призвести до перегріву, отримання опіків та навіть вибуху.
- За умов недбалого користування з акумулятора може витікати рідина, контакту з якою слід уникати. У разі потрапляння електроліту в очі промийте їх чистою водою та негайно зверніться по медичну допомогу. Недотримання цієї вимоги може призвести до втрати зору.
- Не закорочуйте касету акумулятора:
  1. Не торкайтеся клем струмопровідним матеріалом.
  2. Не зберігайте касету акумулятора у контейнері з іншими металевими предметами, наприклад із цвяхами, монетами тощо.
  3. Забороняється піддавати касету акумулятора впливу води чи дощу.

  Коротке замикання може призвести до виникнення високого струму, перегріву, до отримання опіків та навіть до виходу виробу з ладу.
- Не слід зберігати інструмент та касету акумулятора у місцях, де температура може сягнути або перевищити 50°C (122°F).
- Не спалюйте касету акумулятора, навіть якщо вона сильно пошкоджена або повністю відпрацьована. Касета акумулятора може вибухнути у вогні.
- Будьте обережними з акумулятором, не упускайте його та не піддавайте його ударним навантаженням.
- Забороняється використовувати пошкоджений акумулятор.
- Утилізуйте акумулятор згідно з місцевими правилами.

Поради щодо забезпечення максимального терміну експлуатації акумулятора

- Ніколи не перезаряджайте повністю заряджену касету акумулятора. Надмірне заряджання скорочує термін експлуатації акумулятора.
- Заряджайте касету акумулятора, коли температура у приміщенні становить 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Перед тим як заряджати касету акумулятора, дозвольте їй охолонути.
- Якщо касета акумулятора не використовувалася протягом тривалого часу (більше шести місяців), її слід зарядити.
- Для збільшення терміну експлуатації касету акумулятора треба повністю заряджати після використання.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ.

УСТАНОВЛЕННЯ АБО ЗНІМАННЯ КАСЕТИ АКУМУЛЯТОРА (Мал. 1)

Щоб установити касету акумулятора (1), слід сумістити виступ касети акумулятора із пазом на виробі та вставити касету на місце. Її необхідно вставити повністю, аж доки не почуєте клацання. Якщо на верхній частині кнопки помітний червоний індикатор (2), це означає, що касета акумулятора установлена не до кінця.
Завжди вставляйте касету акумулятора повністю, аж поки червоний індикатор стане непомітним. Якщо цього не зробити, касета акумулятора може випадково випасти з тримача акумулятора та завдати травм Вам або людям, що знаходяться поруч.
Не встановлюйте касету акумулятора із докладанням зусиль. Якщо касету вставити важко, це означає, що Ви її невірно вставляєте.
Щоб зняти касету акумулятора, її слід витягнути з виробу, натиснувши на кнопку (3) в передній частині касети.

ПРИЄДНАННЯ USB-ПРИСТРОЮ (Мал. 2)

⚠ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:**
- До USB-порту живлення приєднуйте тільки пристрої, сумісні із джерелом живлення 5В постійного струму, 2,1А. Недотримання цієї вимоги може призвести до несправності виробу.

Приєднайте USB-кабель (не входить до комплекту постачання) до порту живлення (4) на виробі. Потім приєднайте другий кінець кабелю до пристрою.
Щоб розпочати заряджання, пересуньте перемикач у положення “ON” (УВІМК.) Щоб зупинити заряджання, пересуньте перемикач у положення “OFF” (ВИМК.)
Ви також можете повісити виріб на ремінь.

ПРИМІТКА:
- Перш ніж приєднати USB-пристрій до виробу, завжди робіть резервні копії даних, що зберігаються на USB-пристрої. Інакше існує ймовірність втрати цих даних.
- Цей виріб може не подавати живлення на деякі USB-пристрої.
- Не вставляйте цвяхи, дріт тощо в USB-порт живлення. У разі недотримання цієї вимоги коротке замикання може спричинити появу диму та займання.
- Коли пристрій не використовується, перемикач слід пересунути у положення “OFF” (ВИМК.) Інакше заряд акумулятора може зменшитися із часом.
- Якщо Ви не використовуєте USB-порт або закінчили заряджання, витягніть USB-кабель і закрийте кришку.
- Після заряджання або на час зберігання від’єднуйте касету акумулятора від адаптера.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

ADP05-AT14L-1015 www.makita.com

ALA